

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 28 janvier 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "relative au financement de la construction du nouveau siège de l'O.T.A.N", a donné le 3 février 1999 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 januari 1999 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de financiering van de constructie van de nieuwe zetel van de N.A.V.O.", heeft op 3 februari 1999 het volgende advies gegeven :

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

"(l'urgence est motivée) ... par le fait qu'une décision définitive de la part de l'O.T.A.N. en ce qui concerne les modalités de financement et de construction du nouveau siège est attendue pour mi-avril et que le cadre légal permettant à l'Etat belge d'exécuter sa proposition en la matière doit être adopté d'ici-là."

*

*

*

L'avant-projet de loi appelle des réserves quant à sa conformité à l'article 174, alinéa 2, de la Constitution suivant lequel :

"Toutes les recettes et dépenses de l'Etat doivent être portées au budget et dans les comptes."

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief aldus :

"par le fait qu'une décision définitive de la part de l'O.T.A.N. en ce qui concerne les modalités de financement et de construction du nouveau siège est attendue pour mi-avril et que le cadre légal permettant à l'Etat belge d'exécuter sa proposition en la matière doit être adopté d'ici-là."

*

*

*

Bij het voorontwerp van wet dient voorbehoud te worden gemaakt wat de overeenstemming ervan betreft met artikel 174, tweede lid, van de Grondwet, dat als volgt luidt :

"Alle staatsontvangsten en -uitgaven moeten op de begroting en in de rekeningen worden gebracht."

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

premier président,
eerste voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. JOTTRAND, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. JOTTRAND, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE
EERSTE VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS